

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Preocupación del Gobierno por las últimas incursiones ilegales

Gibraltar, 15 de septiembre de 2014

- *Se han producido dos incursiones relacionadas con alegaciones de pesca de atún en aguas territoriales españolas;*
- *La Policía Real de Gibraltar está investigando las circunstancias relacionadas con las incursiones ilegales por parte de la Guardia Civil;*
- *El buque Infanta Cristina emitió declaraciones beligerantes afirmando que las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar son españolas.*

El Gobierno está muy preocupado por los últimos intentos por parte de la Guardia Civil de ejercer jurisdicción sobre embarcaciones recreativas que se encontraban en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar ocurridos el sábado y el domingo y sobre los que el Convento¹ ha emitido un comunicado esta misma tarde.

Estas acciones por parte de embarcaciones oficiales del estado español son ilegales y contrarias a la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (UNCLOS).

El Gobierno ha sido informado de que la Guardia Civil sospechaba que los ocupantes de las embarcaciones habían estado pescando atún en aguas españolas.

La Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police) continúa investigando los sucesos relacionados con estas interferencias ilegales con el derecho de los gibraltareños a disfrutar de las aguas que rodean a Gibraltar de forma pacífica y legal. Las alegaciones de pesca en aguas españolas no justifican en modo alguno la actuación de los agentes españoles, que deberían haberse puesto en contacto con la Policía Real de Gibraltar para solicitar asistencia mediante el marco establecido de Asistencia Legal Mutua, en lugar de intentar tomarse la justicia por su mano en una zona del mar en la que España no tiene absolutamente ninguna jurisdicción, ningún derecho a intentar ejercer control y ninguna soberanía.

El Gobierno de Gibraltar está de acuerdo con el Reino Unido en apoyar firmemente la cooperación marítima entre las respectivas fuerzas del orden en la zona del Estrecho de Gibraltar en lo respectivo al cumplimiento de la ley y la seguridad marítima. Sin embargo, cualquier cooperación de este tipo debe basarse en el principio del respeto a la soberanía de las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar en todo momento.

Hoy se ha producido una nueva incursión ilegal, cuando el buque de guerra *Infanta Cristina* ha entrado en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar y, tras serle dado el alto, ha insistido en que se encontraba en aguas territoriales españolas. Todas las cartas marinas internacionales reflejan la demarcación de las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar establecida por

¹ Residencia oficial del Gobernador de Gibraltar; [http://es.wikipedia.org/wiki/El_Convento_\(Gibraltar\)](http://es.wikipedia.org/wiki/El_Convento_(Gibraltar))

COMUNICADO

UNCLOS y reconocida por todos los firmantes de dicha convención internacional. Por lo tanto, no existe ningún tipo de excusa para que la Armada española penetre en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar, violando la convención UNCLOS y empeorando aún más la situación al realizar declaraciones respecto a encontrarse en aguas territoriales españolas.

Aunque las incursiones españolas son una violación de la soberanía, no representan una amenaza para la misma. El gobierno español debería asesorarse e informarse de que estas acciones no debilitan ni dañan las bases del derecho internacional que establece la soberanía británica sobre Gibraltar y las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar. Es más, algunos diplomáticos españoles retirados han admitido ser plenamente conscientes de la futilidad de sus reclamaciones y acciones con respecto a las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar.

Obviamente, el Gobierno del Reino Unido no puede evitar estos repetidos y, en última instancia, vanos desafíos a la soberanía británica, y resulta apropiado que eleve protestas diplomáticas ante todos y cada uno de ellos para asegurarse de privarlos de un efecto legal acumulado. Sin embargo, el deseo del pueblo de Gibraltar es que las autoridades españolas sean disuadidas de algún modo de seguir procediendo de este modo en el futuro. En este respecto, mantenemos comunicación constante con el Gobierno del Reino Unido en lo referente a estas cuestiones.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
PRESS OFFICE
No.6 Convent Place
Gibraltar
Tel:20070071; Fax: 20043057**

PRESS RELEASE

No: 484/2014

Date: 15th September 2014

Government seriously concerned at latest illegal incursions

- *Two incursions involve allegations of tuna fishing in Spanish Territorial Waters;*
- *Royal Gibraltar Police is investigating the circumstances surrounding the illegal incursions by Guardia Civil;*
- *Infanta Cristina vessel once again repeating belligerent statement that British Waters are Spanish.*

The Government is seriously concerned at the latest attempts on Saturday and Sunday by the Guardia Civil to exercise jurisdiction over Gibraltarian pleasure craft inside British Gibraltar Territorial Waters (BGTW) and on which the Convent has issued a statement this afternoon.

These actions by official vessels of the Spanish state are illegal and contrary to the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS).

The Government understands that the Guardia Civil suspected that the occupants of the pleasure craft had been fishing for tuna in Spanish waters.

The Royal Gibraltar Police is continuing to investigate the events surrounding these illegal interferences with the right of Gibraltarians to peacefully and legally enjoy the waters around Gibraltar. The allegations of fishing in Spanish waters does not in any way condone the behaviour of the Spanish agents who should have contacted the Royal Gibraltar Police for assistance, via the established Mutual Legal Assistance co-operation frameworks, as opposed to trying to take the law into their own hands in an area of sea where Spain has absolutely no jurisdiction, no right to seek to exercise control and zero sovereignty.

Her Majesty's Government of Gibraltar agrees with the UK in strongly supporting maritime cooperation between the respective agencies in and around the Strait of Gibraltar in the field of law enforcement and maritime safety. Any such co-operation must however be based on the principle of respect for the sovereignty of British Gibraltar Territorial Waters being upheld at all times.

Today a further illegal incursion has occurred when the Spanish Warship the Infanta Cristina has made another incursion into BGTW and, when challenged, insisted she was in Spanish Territorial Waters. All international charts reflect the UNCLOS position setting out the exact demarcation of BGTW which is recognised by all signatories to that international convention. There is therefore no excuse whatsoever for the Spanish Navy to provocatively come into BGTW in breach of UNCLOS and further exacerbate matters by making declarations to the effect that they are in Spanish Territorial Waters.

Although any Spanish incursions are a violation of sovereignty they do not create a threat to it. The Spanish Government must have advice telling them that such actions do not weaken or undermine the international legal basis for British sovereignty over Gibraltar and British Gibraltar Territorial Waters. Indeed, retired Spanish diplomats have revealed that they are entirely aware of the futility of their claims and actions in respect of BGTW.

The Government of the United Kingdom clearly cannot stop these repeated and ultimately futile challenges to British Sovereignty and it is right that it should protest each and every one of them at a diplomatic level to ensure they are thereby deprived of any cumulative legal effect. The desire of people in Gibraltar however is to see the Spanish authorities somehow dissuaded from acting in such manner in the future. In this respect, we remain in constant communication with HM Government of the United Kingdom on these issues.